

# 天主教中華殉道聖人堂

## The Chinese Martyrs Catholic Church



常年期第三十主日 | 二〇二三年十月二十九日  
30th Sunday in Ordinary Time | October 29th, 2023

**Address :**  
2755 Denison Street,  
Markham, Ontario, Canada  
L3S 2J3  
**Tel :**  
905-294-1377 905-294-1677  
**Fax :**  
905-294-1355  
**Official Website :**  
www.chinesemartyrs.org  
**Email :**  
cmcc@chinesemartyrs.org

### 彌撒時間表 Mass Schedule

#### 平日 Weekday Mass

星期一至六 Mon.-Sat.  
9:10am (粵語 Cantonese)  
星期二 Tues.  
9:10am (國語 Mandarin)

#### 聖時 / 彌撒 Holy Hour / Mass

星期一、三、五 Mon., Wed., Fri.  
7:00pm/8:00pm (粵語 Cantonese)  
星期二、四 Tue., Thu.  
6:30pm/7:30pm (粵語 Cantonese)

#### 主日提前彌撒 Saturday Mass

星期六 Sat.  
6:00pm (粵語 Cantonese)

#### 主日彌撒 Sunday Mass

8:00am (粵語 Cantonese)  
9:30am (粵語 Cantonese)  
11:00am (粵語 Cantonese)  
12:40pm (國語 Mandarin)  
2:15pm (英語 English)  
4:00pm (國語 Mandarin)  
8:00pm (粵語 Cantonese)

#### 修和聖事 Reconciliation (告解 Confession)

星期六下午五時卅分至六時及主日彌撒前、後，其他時間，可隨時與神父預約。  
Sat. 5:30pm-6:00pm, before or after Mass on Sun., or make arrangements with a priest.



『你應全心、全靈、全意，愛上主、你的天主。』這是最大，也是第一條誡命。第二條與此相似：你應當愛近人，如你自己。全部法律先知，都繫於這兩條誡命。」(瑪 22:40)

堂區通訊

[https://live.staticfile.com/5082544/1080226\\_efe723c7c0\\_n.jpg](https://live.staticfile.com/5082544/1080226_efe723c7c0_n.jpg)

### 十月教宗祈禱意向 HOLY FATHER'S PRAYER INTENTION

#### 為世界主教會議

#### For the Synod

為教會祈禱，願聆聽與對話成為教會各階層的生活方式，順從聖神的引導，直到天涯海角。

We pray for the Church, that she may adopt listening and dialogue as a lifestyle at every level, and allow herself to be guided by the Holy Spirit towards the peripheries of the world.

### 本期導讀

|                          |   |
|--------------------------|---|
| 與主共融                     |   |
| 教宗三鐘經 .....              | 2 |
| 主日分享                     |   |
| 啟示的誡命—愛主愛人 .....         | 3 |
| 信仰培育                     |   |
| 會祖傳(續) .....             | 4 |
| 天主教歷史淺談                  |   |
| 50. 十九世紀歐洲移民潮與傳播福音 ..... | 5 |
| 平安是福                     |   |
| 健康與長壽(續) .....           | 6 |
| 高夏芳修女靈修選摘                |   |
| 緘默以待—匝加利亞 .....          | 7 |
| 堂區訊息                     |   |
| .....                    | 8 |



聖堂是我家、不分你我他；共融主愛下，溫馨傳萬家  
BE YOU, BE ME, BE PART OF IT, UNITY IN CMCC

# 教宗三鐘經：天主的肖像銘刻在我們身上，無人能遮蓋它

文章來源：梵蒂岡新聞網  
www.vaticannews.cn

教宗在10月22日在三鐘經祈禱活動中指出，基督徒的生活就是：為了人類的共同福祉，作負責任的公民，為社會做貢獻，但要明白這一切都屬於上主。

（梵蒂岡新聞網）我們都“屬於上主，不要成為任何世俗權力的奴隸”。教宗方濟各10月22日主日在梵蒂岡宗座大樓書房窗口帶領聚集在聖伯多祿廣場上的眾多信友誦念《三鐘經》，他在念經前的講話中講解當天福音“納稅的問題”的內容時所強調的。（參閱：瑪二十二15-21）。福音敘述了一些法利塞人對耶穌的刁鑽難題，當被問到向民眾痛恨的羅馬統治者納稅是否合法時，耶穌回答說：“凱撒的，就應歸還凱撒，天主的，就應歸還天主。”

## 信仰不與生活分離

教宗指出，耶穌的這句話“已經被普遍引用”，但必須理解其真正含義。它們被用來“談論教會與國家、基督徒與政治之間的關係”，並經常被解釋為“塵世現實與精神現實之間”的分離。

教宗說：“有時我們也會這樣想：信仰和實踐信仰是一回事，日常生活則是另一回事。這是不行的。這是一種‘精神分裂’，彷彿信仰與具體生活、與社會挑戰、與社會正義、與政治等等沒有關係。”

## 為社會做貢獻，一切屬於天主

教宗解釋道，耶穌想告訴我們的是，對凱撒和天主必須得到正確的重視：我們該尊重政治，尊重負責社會生活的體制。但永遠要牢記天主是

我們的上主。教宗說：“我們必須作負責任的公民，做出貢獻，從而回報社會對我們的付出，關切那些託付於己的使命，促進工作領域內的權益與正義，誠實納稅，致力於共同福祉等等。然而，與此同時，耶穌肯定了一個基本事實：人屬於天主，而且是整個人和每個人都屬於天主。”

## 人有天主的肖像

教宗繼續解釋說，耶穌願透過這種方式告訴我們，“我們不屬於任何塵世現實，不屬於任何輪流執政的‘凱撒’。我們屬於上主”，因此“我們不能成為任何人間勢力的奴隸”。教宗說道：“回到這個硬幣上，有皇帝的頭像，但耶穌提醒我們，在我們的生命印有天主的肖像，任何事、任何人都無法掩蓋。這世界上的事物屬於凱撒，但人和世界本身屬於天主：我們不要忘記這一點！”

## 牢記基督徒的身份

最後，教宗向聚集在廣場的所有信眾提出一個省思的問題。他問道：“我們是否記得自己屬於上主，還是讓自己被世界的邏輯所塑造，把工作、政治和金錢當作我們崇拜的偶像？” ■



常年期第三十主日

讀經一： 出 22:20-26  
讀經二： 得 1:5-10  
福音： 瑪 22:34-40

30th Sunday in Ordinary Time

FirstReading: Exc 22:20-26  
SecondReading: Thes 1:5-10  
Gospel: Mt 22:34-40

# 啟示的誠命- 愛主愛人

吳智勳神父  
天主教輔仁聖博敏神學院禮儀研究中心

## 默想

耶穌進入耶路撒冷後，趕走了在聖殿做買賣的人，斷絕了當權者的財路，與他們的衝突白熱化。於是他們聯合起來，爭取主動，好能剷除耶穌這個公敵。

第一個回合是政治性的，由法利塞人及黑落德黨人發動，問耶穌「應否給凱撒納稅？」耶穌以稅幣上有凱撒的肖像，故應歸還他；但猶太人特別接受了天主的印記，故必須把自己的心歸還天主。

第二個回合是神學性的，由不信有復活的撒杜塞人出馬。他們問：「一個結過七次婚的婦人，復活後哪一個才是她的丈夫？」耶穌指出人不應以地上的情況，投射到復活後；復活後的身體，不再過地上婚嫁的生活。

耶穌使撒杜塞人啞口無言後，最有學問的法學士發動第三回合攻擊；問題本是信仰上的，但法學士把它轉化為學術性問題。舊約中有六百一十三條誠命，他們問耶穌哪一條最大？這問題在法學士的圈子裡一直爭論不休，他們認定耶穌這個從未受過學院式教育的木

匠，一定無言以對，必然打擊耶穌在群眾心目中的威信。想不到這條必須要對法律有相當認識才知道答案的學術性問題，竟難不倒耶穌，並且祂的答案遠超他們想像之外，令他們大為嘆服。耶穌從舊約不同地方，抽出兩條誠命，並巧妙地融合為一條。第一條誠命：「你應全心、全靈、全意，愛上主你的天主」，可能很多法學士都可答中，因為他們大致同意這是最大的誠命；但從未有人把第二條誠命——「愛人如己」加上去，使一學術性問題，變成活生生的生活原則。耶穌的答案讓他們知道，天主的誠命不是一個理智的遊戲，而是指導人藉聖善生活走向天主。

讓我們反省這條融合愛主愛人的誠命。全心是指整個人的感情，全靈是指整個人的精神，全意是指整個人的意志、思想。每個人應反躬自問：對天主的愛能否支配整個人的感情、能否推動整個人的精神、能否指導整個人的意志與思想？梅瑟如此要求以色列人愛上主是有其背景的。當時以色列人離開受奴役的埃及，渡過紅海，他們經驗到天主在他們民族生命中所傾注的愛，所以實行梅瑟的要求較為容易。若距離經驗天主愈遠，則愈難執行；這誠命會逐漸變成經上的條文，缺乏推動力和真實感。對我們這些離開梅瑟帶領以民出埃及、過紅海三千多年的人而言，除非我們在生命中接觸到天主的愛，否則極難全心、全靈、全意愛天主。

主。

「愛近人」為以色列人是指「愛自己同族的人」，耶穌回答中的「近人」，是推廣到所有人，特別是有需要的人。這為以色列人是相當困難的，他們很難想像怎樣去愛統治他們的羅馬人和不潔的罪人。耶穌讓他們看到人必須先有對天主的愛，才能發覺甚麼人也有可愛之處，因為他們都是天主的子女，基督所救贖的兄弟姐妹。因著對天主的愛，人才有能力去愛近人。

讓我們以今日的福音互勉：從愛近人的行動中，去表達自己實在愛天主，從愛天主的經驗中，汲取力量去愛一些按自己本性很難去愛的人。

## 反省與實踐

1. 請問你愛天主嗎？愛得多深呢？如何用你的感情來詮釋你愛天主？如何投入你的精神來注視祂？如何讓天主真實地融入在你的思想中？

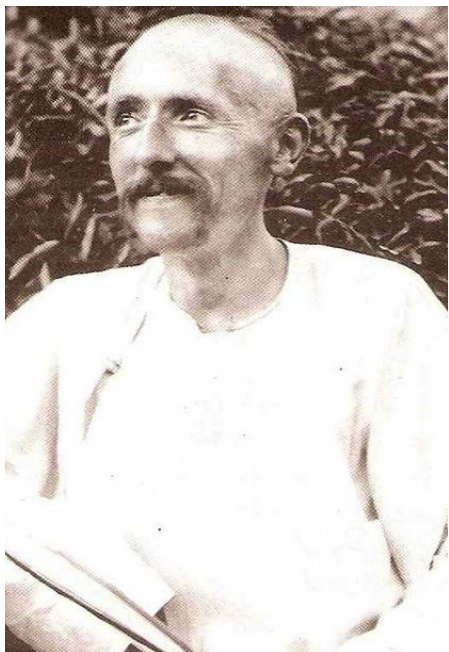
2. 為什麼我們不僅要愛天主，也要愛週遭的人？這些人和你、和天主有著什麼樣密不可分的關係？

3. 全人類不都是按著天主的肖像造成的嗎？愛他人是不是就在愛天主？仔細看看你週遭的人，不論他是首富或流浪漢、店員或一個難以相處的鄰居，你找到了那被隱藏起來的耶穌嗎？ ■

# 會祖傳

## 耀漢小兄弟會 雷鳴遠神父

作者：趙雅博



### 羅馬調查

【以下繼續上期內容】三月初，雷神父被召到天津，接受調查併作報告。

劉視察是雷神父認識的，他從前曾阻止過雷神父被遣回國的計劃，這件事在前面我們已經寫過了。劉視察這次來華北，本來負著恢復公道的責任，可是在他一到天津，認為正義併沒有受損失，他將所有的傳教士聚集在一起，告訴他們該用什麼樣的精神，來完成自己的任務，他認為天津所有的問題，是來自下面的人不肯附屬上面，不肯放棄自己的判斷而追隨上級所欲……本來用不著他長途跋涉，羅視察員做得很好了。

但是在調查的過程中，他

卻發現了天津傳教士們意嚮都很純正，他也多次聲明對此毫不懷疑。關於雷神父本人所接受的調查，在《一滴血》中曾這樣說：“我在慶雲平安傳教……忽然來了一封快信叫我到天津，劉視察要調查天津案件：‘哈，有希望回我可愛的天津了。’我那時真拿天津當家鄉，可是有一樣，就是不許我見人，不許教友見我，不許我接見任何人物，不見就不見，聽命吧，我坐夜車去，黑夜當然見不到人了，賈神父楊神父和我一同去……到了西開正是夜深，黑得了不得，誰也沒有看見我們。我見了劉視察說：‘我來了，一個人也沒有見！’‘好！’不許我出西開，我就不出西開，連堂門也不出，受審的時候，都是一個一個的審……最後輪到我。‘對我有什麼事嗎？’‘沒有什麼！’‘若是我對，我立刻就改，我的良心放心，不負責了。’……‘他們這般想懲治我，是我有當改的嗎？’‘沒有當改的！’‘我有不服從的地方嗎？’‘沒有，沒有不服從的地方！’‘還有什麼呢？’‘沒有什麼了，背您的十字架吧！’‘我良心可平安嗎？’‘可以平安，聖人也受過罪的！’”雷神父沒有問有關回天津的事，劉視察卻告訴他說：“我想您不久便可以回天津，您就聽信吧！”最後劉視察也告訴雷神父上司對他的器重，不過，仍是一句老話，劉視察還是勸雷神父不要解放

中國神父而平等待他們，這樣會使他們成為反叛。

劉視察調查完了，他重新將大家聚集到一起，作一次結論性的訓話，對他們指出有關中國問題的行動方針：“愛國是一個德行，首先對歐洲教友是一個責任，為他們的國家，需要犧牲一切。但是為中國人就不一樣了，因為人們不能拿中國和歐洲一個國家相比。不過中國人也能愛他們的國家……不應指責中國教友是愛國者……但是如果在兩個合法政權，法國領事與中國政府有了沖突，在中國與傳教區的保護者有了糾葛，中國神父和教友們，應守中立！”

劉視察強調說：“我們該更有理由說，如果在中國與法國有了沖突，只是神父們守中立，而教友加入愛國運動之中，這便使法國政府對遣使會不利了，不但在法國使他受害極大，就是在整個世界上也是一樣。”

劉視察心平氣和地講著，他認為是天經地義，不會有人反對的。然而我們真不知道，在一件事上怎能有兩個不同的邏輯呢？

劉視察又說：“對本地司鐸（最好名土產司鐸）的弱點，應有最大的仁慈，也該知道現在正是民族主義高唱入雲的時候，其中有許多過分，應該有個堅定的態度。

【未完待續】



# 天主教歷史淺談

資料來源：梵蒂岡廣播電台

## 50 · 十九世紀歐洲移民潮與傳播福音

【以下繼續上期內容】於是歐洲男女修會團體紛紛來到美國設立分院，而且美國本地的新修會也一一地誕生，例如聖若瑟愛德修女會，聖保祿男修會等等的。

在十九世紀初年，美國天主教也像加拿大天主教一樣，嘗試著向印地安原住民傳播福音，但沒有多大成果。這些原住民被來自歐洲的白人逐漸驅逐到中西部，而且慢慢地被剷除。

除了印地安原住民外，美國南方還有不少黑人，但是那個時代的天主教面對著黑奴在美國政治上所形成的棘手問題，並沒有太關心向黑人傳播福音的問題。因此，直到今天，美國黑人信奉天主教的人數依然很有限。二十世紀初年，美國天主教才開始把向本國黑人傳教當作一回事。一九一一年美國外方傳教會終於成立，有男修會和女修會，他

們便是通稱的馬利諾會（MARYKNOLL）。

移民北美地區的歐洲人對他們在新大陸好不容易建立起來的獨立國家非常珍惜，對國家的自尊心也非常敏感，即使在教會事務上也是如此。十九世紀中，美國天主教會內部曾有些離心的現象出現，當時有個名叫“勞動騎士”的工人組織，性質像秘密的社團，於是引起羅馬教宗良十三世譴責的意向。那時巴爾的摩教區總主教吉本斯（GIBBONS）樞機立刻勸阻教宗這樣作，以免引起美國天主教徒的反感，因為美國天主教徒大都為勞工界人士。不過吉本斯樞機主教卻出面維護美國天主教與美國社會的一體性，而且也不忘指出美國天主教與歐洲天主教的歷史淵源關係。

與吉本斯樞機主教同時的聖保羅教區的艾爾蘭（IRELAND）主教，也曾努力把天主教學校納入公立學校系統中，卻遭到各方普遍的反對。於是他在1893年讓天主教友領導人士加入芝加哥各宗教議會，為向美國社會顯示美國天主教並不和自由主義作對。不過當時的教宗良十三世對自由主義的唯利是圖，不顧人性尊嚴，缺乏社會間的友愛關懷，曾予以嚴厲的譴責，這個主義思想正在美國大行其道，被良十三世斥為“美國主義”（AMERICANISMO）。這在這位天主教社會訓導先驅的教宗的“新事”通諭（RENUM NOVARUM）中有所論及。

【未完待續】





## 平安是福

### 醫藥小常識

教友 郭詠觀醫生 Dr. Jason Kwok  
MBBS(HK) LMCC CCFP  
歡迎電郵詢問  
jasonkwok@rogers.com

## 健康與長壽：藍色區域的啟示(二)

上一期與大家討論探險家及國家地理雜誌研究員丹·布特尼(Dan Buettner)發現全球活得最長和最健康的五個地方，將它們稱為『藍色區域』(blue zones)：(一)日本的沖繩島(Okinawa)，(二)意大利的撒丁島(Sardinia)，(三)哥斯達黎加的尼科亞半島(Peninsula de Nicoya)，(四)希臘的伊卡里亞島(Icaria，也稱Icaria)，(五)美國加利福尼亞州的洛馬林達(Loma Linda)，他和他的團隊研究他們的生活方式及環境的共同點，發現所有『藍色區域』都享有分為四大類的九個具體的生活習慣，他們稱為『有效九法』(Power 9)，上一期談論了其中的四個，現在繼續：

### (5)以植物為主食(Plant slant)：

大部份百歲人瑞的飲食都是以豆類為主，肉類(主要是豬肉)只平均每個月吃五次，食用的份量是三至四盎司、約為一副撲克牌的大小。

### (6)適量喝酒：

所有生活在藍色區域的人(除了以基督復臨安息日會Seventh-day Adventist信徒為主的美國加利福尼亞州的洛馬林達)都經常適量喝酒，適量喝酒比不喝酒的人更長壽，秘訣是每天喝一至二杯酒、最好是喝撒丁島的卡諾娜(Cannonau)葡萄酒，要與友人一起喝、不要空腹喝酒、也不要將每個星期可喝的分量留在一天喝完(例如只在星期六喝十四杯酒)。

### (丁)第四類：與人聯繫(Connect)：

### (7)參與信仰團體(Belong)：

被訪問的263位百歲人瑞中只有五人是不參

與信仰團體，那一個宗教和派系並不重要，研究顯示經常參與信仰聚會增加壽命，每個月參加四次信仰聚會會將預期壽命增加4至14年。

### (8)以至愛的人為首：

生活在藍色區域的百歲人瑞總是將家庭放在第一位，他們與年老的父母和孫兒女同住、或住在他們的附近(這樣也會降低小孩的發病和死亡率)，忠於終身伴侶(這會將預期壽命增加多至三年)，投放更多時間和愛心給兒女(這樣有更大可能他們在你有需要時照顧你)。

### (9)好的社交圈子(Right tribe)：

世界最長壽的人選擇生活在實行健康生活方式的社交圈子，日本的沖繩島發展出一種稱為『模合』(moai)的強力社會支援團體，讓人們從童年一路相互扶持到晚年，這些由朋友和同儕組成的熟人團體定期聚會，相互討論個人所需，並在成員有需要幫助時團結在一起。享譽全球的『弗雷明漢心臟研究』(Framingham Heart Study)顯示抽烟、肥胖、快樂和甚至孤獨都有『傳染性』，所以，長壽的人的社交網絡能更有效形成他們實行健康的生活方式和行為。

我會在下一期檢討這『有效九法』(Power 9)是否能讓人活得更長壽和健康。 ■



《遇之妙：福音中與耶穌相遇的人物》之二/5-高夏芳修女靈修選摘

# 緘默以待 - 匝加利亞

高夏芳修女

路1:5-23

在猶太王黑落德的時候，阿彼雅班中有一個司祭名叫匝加利亞，他的妻子是出於亞郎的後代，名叫依撒伯爾。二人在天主前是義人，都照上主的一切誡命和禮規行事，無可指摘。但是，他們沒有孩子，因為依撒伯爾素不生育，兩人又上了年紀。正逢匝加利亞輪著他的班次，在天主前盡司祭的職務時，按著司祭的常例，他抽中了籤，得進上主的聖所獻香。獻香的時候，眾百姓都在外面祈禱。有一位上主的天使站在香壇右邊顯現給他。匝加利亞一見，驚惶失措，害怕起來；但天使向他說：「匝加利亞，不要害怕！因為你的祈禱已蒙應允，你的妻子依撒伯爾要給你生一個兒子，你要給他起名叫若翰。你必要喜樂歡躍，許多人都要因他的誕生而喜樂，因為他在上主面前將是偉大的，淡酒濃酒他都不喝，而且，他還在母胎中就要充滿聖神；他要使許多以色列子民轉向上主，他們的天主；他要以厄里亞的精神和能力，在他前面先行，使為父的心轉向兒子，使悖逆者轉向義人的心意，並為上主準備一個善良的百姓。」匝加利亞說向天使說：「我憑著什麼能知道這事呢？因為我已經老了，我的妻子也上了年紀。」天使回答說：「我是站在天見面前的加俾額爾，奉命來向你說話，報給你這個喜訊。看，你必成為啞巴，不能說話，直到這些事成就的一天，因為你沒有相信我的話；但我的話屆時必要應驗。」百姓等候匝加利亞，都奇怪他滯留在這聖所內。及至他出來後，竟不能與他們講話，他們這才知道他在聖所中見了異象，他已成了啞巴，只給他們打手勢。他供職的日期一滿，就回了家。

路加福音一序幕，第一個讓人遇到的就是匝加利亞。他是一位司祭。這職務源於梅瑟時代，梅瑟的哥哥亞郎是第一位司祭。從梅瑟五書的描述中，司祭的職務除了是天主與人之間的中間人，傳遞天主的旨意，教導民眾，為眾人祈福之外，最重要的就是舉行祭獻及其他的宗教禮儀。他們的職務不是基於天主

對個人的特別召選，不是神恩性，而是家族世襲相傳下來的職務。歷代司祭全是阿郎的子孫，並只娶亞郎的後裔為妻，匝加利亞就是這樣娶了依撒伯爾，一個亞郎的後裔為妻。耶穌時代，司祭的主要職務是在聖殿內主持不同類型的祭獻。司祭團被分為二十四個班次，每班輪留在聖殿內當職一周，其餘時間他們可有自己的職業及家庭生活。匝加利亞當時在聖殿內奉獻，因為輪到他的班次值班。

路加在描述耶穌誕生前的事跡時，很清楚地把若翰與耶穌相比，從而襯托出耶穌救恩的嶄新，突破及超越舊約。「法律及先知到若翰為止，從此天主國的喜訊便傳揚開來，人人都應奮勉進入。」(路16:16)

路加福音開卷的第一個片段是天使加俾額爾向匝加利亞預報若翰的誕生；跟著，六個月後，同一個天使向瑪利亞預報耶穌的誕生(1:26-38)。這兩個片段的安排是平行式的。從來表看來，似乎匝加利亞處處佔優勢，比瑪利亞的背景更強，更高級。匝加利亞是司祭，是神職人員，有神聖的任務，他當時身在耶路撒冷聖城，並在聖殿內舉行禮儀，可說人聖、地聖、時聖；瑪利亞是一個普通的女孩子，她領受天使報喜時身在納匝肋，一個名不見經典的小地方，納匝肋這名字在整本舊約中未見出現過，時間也沒有什麼特別，是她日常生活中的一刻。但兩人與天使相遇的結果就不同，也是天秤倒轉，強勢在瑪利亞那邊。

匝加利亞和瑪利亞兩人一見到天使的即時反應都是詫異害怕，受寵若驚，不知所措；當天使向他們解釋來意時兩人都發了一個問題。在這平行式的架構中更顯出兩者的不同。首先，天使對匝加利亞說：「你的祈禱已蒙應允。」向瑪利亞卻說：「萬福！充滿恩寵者，上主與你同在！」一個是人的祈禱得到上天垂允，一個是天主主動的平白恩賜。

【未完待續】



10月21日,22日教友奉獻收入 Donation as of 21st,  
22nd October 2023

Regular: \$8,173.20  
Evangelization of Nation: \$4,255.90

\*\*本主日有第二次奉獻 (for world mission奉獻)

### Office

十月份玫瑰聖母月，請大家多誦念玫瑰經，為世界和平祈禱

10月29日這個主日開始收煉靈彌撒獻儀

11月1日星期三諸聖節，早上9:10彌撒，晚上8點彌撒慶祝

11月2日追思已亡彌撒，早上第一臺9:10am，第二臺9:45am，第三臺晚上7:30pm

11月4日11am追思彌撒，特別為在本年過世的教友靈魂祈禱

11月4日2pm，將在5個多倫多天主教墓園舉行追思彌撒，歡迎教友們參加

### CATHOLIC CEMETERIES and FUNERAL SERVICES - ARCHDIOCESE OF TORONTO

Catholic Cemeteries & Funeral Services - Archdiocese of Toronto wishes to invite all families to participate in the All Souls' Day Mass on Saturday November 4 at 2 p.m. All Masses will be held indoors at the following locations:

- Assumption Cemetery, Mississauga – Our Lady of Fatima Mausoleum
- Christ the King Cemetery, Markham – Reception Centre
- Holy Cross Cemetery, Thornhill – Holy Family Mausoleum
- Queen of Heaven Cemetery, Woodbridge – St. Anthony's Mausoleum (Liturgy in Italian and English)
- Resurrection Cemetery, Whitby – Our Lady of the Assumption Mausoleum

All are welcome!

### 兒童青少年彌撒 Children Mass:

從2023年11月至2024年6月，每個月第一個星期天11am 將舉行兒童彌撒，彌撒用英粵語進行，

歡迎所有青少兒童們參加。

### 衣物募捐

感恩節期間(10月21日-11月18日)，青年組在彌撒前後為救世軍募捐舊衣物，請將輕度用過的衣物放在大堂有標籤的盒子裡，謝謝大家的慷慨捐助。

### 主日茶座

本主日有提供茶座，請大家支持。

### 嬰兒領洗

每個月最後一個星期天5:20pm舉行嬰兒領洗，請家長提前報名登記，登記錶可在堂區網站下載或至聖堂諮詢處索取

### 聖安多尼會

祈禱聚會：為世界和平，患病者，家人親友，眾靈魂祈禱

時間：每月第三個星期六早上彌撒後至十二時

地點：CMCC B1 室

### 主恩歌詠團 Grace of God Choir (8:00am)

現開始招募琴師和團員，我們歌詠團服務於每個主日早上8:00粵語彌撒。歡迎對唱歌及音樂有興趣和熱誠的弟兄姊妹，加入歌詠團一起在禮儀中用歌聲讚美天主。

練歌時間：每個星期日，早上9:00到10:30，有意加入歌詠團的弟兄姊妹，請在早上8:00彌撒之後到歌詠團聯絡我們的團員。

### 鳴遠歌詠團招募

鳴遠歌詠團成立於2019年聖神降臨節，每個主日服務12點40國語彌撒。鳴遠歌詠團現開始招募新團員，歡迎愛好歌唱或者在音樂方面，有專長的兄弟姐妹加入歌詠團，一起在禮儀中用歌聲讚美天主。

聚會時間：每個星期天的中午12點在教堂209練歌，彌撒之後，下午2點到3點半在205練歌。有願意加入歌詠團的兄弟姐妹們，請在12:40彌撒之後到RM205，或聯系Cindy416-909-7822，謝謝。

### 聖若望圖書館開放須知：

歡迎教友借閱，購買書籍及聖物，留在聖堂閱讀書籍。

時間：星期六5時至6時，星期日9時至12:30分  
使用須知：

- 1) 請教友配戴口罩，消毒雙手。
- 2) 為保持教友有足夠空間，在圖書館內逗留人數最多7人或2個家庭。



另：**圖書館需要招募義工**，有意者請到堂區辦事處或義賣攤位諮詢及報名。

### EDGE & LIFE TEEN 青少年組 EDGE and LIFE TEEN Youth Programs

能與主同行及偕友結伴一起渡過一個充滿活力和喜樂的教友生活是多麼幸福！請來加入EDGE & LIFE TEEN青少組體驗這份生活-藉着以基督為中心的每週聚會，尋求屬靈的增長及與主更密切的關係。

**EDGE/EDGE+:** 第六至八班的初中生，包括七年級的堅振班

**LIFE TEEN:** 第九至十二班的高中生

**聚會時間:** 每星期天早上十時半至十二時半在鮑思高禮堂。每月首星期天有青年彌撒及明供體 (11:00am - 12:30 pm.)

**報名:** 請上網登記。

**開課日期:** 待定

**報名費:** \$40.00

讓你透過每週的活動積極活出基督徒的生活及服務，為主作証。你將會發現基督徒生活是何等的精彩！主佑 - 希望見到你來報名加入，並在今年九月開始結伴同行。

What a blessing to walk with God, journey with your peers and live a joyous dynamic Catholic life! Come and experience this through EDGE and LIFE TEEN Youth Ministries. These are Christ-centred weekly gatherings for youth who are seeking spiritual maturity and a deeper relationship with God.

**EDGE/EDGE+:** Gr. 6-8 youth in middle school, including Confirmation preparation for Gr. 7.

**LIFE TEEN:** Gr. 9-12 youth in high school.

**Gathering Time:** Every Sunday 10:30am - 12:30pm @ CMCC Don Bosco Hall, except 1<sup>st</sup> Sunday with Youth Mass and Eucharistic Adoration 11:00am - 12:30 pm.

**Registration:** On-line.

**Class Start:** TBD

**Registration fee:** \$40.00

Be a witness of Christ by your active life in Christian unity and services through participation in weekly gatherings. God bless and hope to see you soon. We'll be walking together this September.

### 主日學2023-2024年度招生 Sunday School new registration

主日學現開始招收2023-2024年度學生，開學日期

在9月10日主日上課。宗旨是在聖神的帶領下培育小朋友的信仰，在信任和友愛環境中去體驗天主，並與家庭一起參加11:00感恩祭。

歡迎五至十一歲就讀幼兒高班至六年班的小朋友參加，有關錶格可在堂區網站下載，請將報名錶格在8月27日前交回堂區辦事處或電郵給BridgetHon。將就讀二年級及準備初領聖體的小朋友需要參加初領聖體班整年的課程(請注意這班有專用的錶格填寫)，並在交回報名錶時附上領洗紙，每班導師會在開課前聯絡各家長，學年的登記費用為\$30.00。

如有查詢，請聯絡BridgetHon:416-617-8486或電郵:lshon@sympatico.ca

**主日上課時間:**

幼兒班:上午11:00 - 12:00(地點:二樓209室)

其他各班在主日上午9:30 - 10:30

\*二年班(初領聖體班):9:30 - 10:45

**上課地點:**

一年班:204室;

二年班初領聖體班:B1地庫;

三及四年班:209室;

五及六年班:B2地庫

Sunday School will be accepting student registrations for 2023 - 2024. First day of school will be on Sept.10 Sunday. The purpose is to teach our Catholic faith and to experience the presence of God in a warm and loving environment. We will attend 11:00 Mass with the kids' families. Children between ages 5 to 11 are welcome to join. The relevant registration form can be downloaded from church website. Please note that First Communion class has another registration form. Submission can be made through the church office or email to Bridget Hon before Aug. 27. For those who are in Grade 2 and are preparing to receive First Communion in the coming year, please also enclose your Baptismal Certificate when you submit the registration form. Our class teacher will contact you before school start. Registration fee is \$30.00. If you need further information, please contact Bridget Hon: 416-617-8486, or email: lshon@sympatico.ca

**Time schedule:**

Kindergarten: 11:00 - 12:00 noon (Room 209 2/F)

Other classes : 9:30 - 10:30 am

Gr. 2 (First Communion class) : 9:30 - 10:45

**Venue :**

Gr. 1 : Room 204 ;

## 慕道培育時間表 RCIA-RCIC Formation Schedule

| 語言      | 聚會時間                | 房間       | 查詢及報名                                        | 聯絡電郵、電話                                          | 開始日期       |
|---------|---------------------|----------|----------------------------------------------|--------------------------------------------------|------------|
| 粵語      | 星期三晚:7:30-9:00      | 202, 209 | 請到堂區辦事處索取報名表格，填寫後交回辦事處或到堂區網頁下載表格，填寫所需資料交回辦事處 | kittyhui88@yahoo.com<br>416-282-7699<br>Kitty    | 2023年9月13日 |
| 粵語      | 星期四晚:7:30-9:00      |          |                                              | mauriceng@yahoo.com<br>416-220-6898<br>Maurice   | 現在招生中      |
| 粵語      | 星期六:4:15-5:45pm     | 203, 202 |                                              | dordorfung@rogers.com<br>416-669-5418<br>Dorothy | 2023年9月9日  |
| 粵語      | 星期日:9:00-10:30am    |          |                                              | fannylay@hotmail.com<br>Fanny                    | 全年招收       |
| 國語      | 星期日:2:00-3:30pm     | 202      |                                              | Tmiao12345@gmail.com<br>905-470-5766<br>Tom Miao | 現在招生中      |
| 國語      | 星期日:2:00-3:30pm     | B1       |                                              | angela.wong829@icloud.com - Angela Wong          | 已開班        |
|         |                     | 203      |                                              | 堂區辦公室<br>905-294-1377<br>詹修女                     | 已開班        |
| English | Sunday:3:30-5:00 pm | 204      | Contact Parish Office                        | eric.p.lo@mail.com<br>905-305-1339<br>Eric       | 2023年8月6日  |

### 堂區資料 Church Information

主任司鐸  
Pastor

鄧建衛神父 CSJB  
Rev. Andrew Jianwei Deng  
frdeng@chinesemartyrs.org  
Cell : 416-418-7333  
(週一休假 Mon. off)

助理司鐸  
Associate Pastors

甘立祖神父 CSJB  
Rev. John Li Zu Gan  
frjohnan@gmail.com  
Cell : 647-990-0990  
(週四休假 Thu. off)

胡俊維神父 CSJB  
Rev. Michael Hu  
frmichaelhu@gmail.com  
Cell : 437-218-3388  
(週五休假 Fri. off)

堂區修女  
Sister

詹貴慧修女 O.P.  
Sister Alberta Guihui Zhan  
zhanalberta@163.com  
(R:905-471-0743)  
(週五休假 Fri. off)

神父宿舍  
Rectory

68 Chatelaine Drive  
Markham, Ontario L3S 4T2  
905-554-1398

「堂區通訊」  
編輯組

cmcc@chinesemartyrs.org  
(歡迎聯絡及投稿)

